

Марс, похоже, был сладкоежкой. Его, похоже, не очень заинтересовал рамен, который мы ели вчера, или якисоба и такояки, которые мы ели сегодня, но он, похоже, был в восторге от сладости жареного батата.

- Очень вкусно! Что это?

- О, ты прав, это сладко.

- Вау, ты знаешь свое дело. Это настоящий хит. Мы очень ценим наш сладкий картофель. Ничто не сравнится с Бени Харука".

двуногий кот с заинтригованным видом принялся за сладкий картофель, и продавец с гордостью сообщил нам.

- Брат, ты впервые в Японии?

- Да, только недавно приехал.

- В Японии есть много вкусных блюд, и не только из сладкого картофеля, так что наслаждайтесь отдыхом,

- Уже наслаждаемся,

Возможно, довольный тем, что Марсу понравился сладкий картофель, продавец подарил нам маленькую сладкую картофелину и ушел.

- Тонбо, выбрось это на свалку. Я съем это позже,

- Да, конечно.

Пока я складывала маленькую сладкую картофелину, Марс, громко мурлыча, набивал рот той, что у него была. Он действительно похож на кота. Пока я смотрел, как Марс ест сладкий картофель, я услышал музыку от другого продавца.

- О, ещё одна машина играет музыку. Там тоже продают сладости?

- О, это керосин"... Это грузовик для доставки топлива.

- А что насчет вон того большого грузовика?

- Это специальная транспортная машина Сил самообороны.

Марс, потянувшись, чтобы посмотреть, заметил грузовик для доставки керосина с противоположной стороны, в то время как с другой стороны была транспортная машина для боевых роботов SDF.

- Это довольно примитивно выглядящий робот, да?

- С точки зрения инопланетян, возможно, но все японские дети мечтают стать пилотами.

- Даже Тонбо?

- Ну, если бы я мог на нем покататься, я бы хотел, но это сложнее, чем поступить в Токийский университет.

Эти боевые роботы предназначены для борьбы с разрушающими города монстрами, которые выходят из подземелий, так что, вероятно, нет ни одного парня, который не захотел бы стать их пилотом.

Даже я, когда учился в начальной школе, всерьез мечтал стать героем, который нападет с роботом на людей, попавших в беду, победит монстров с помощью большой пушки, а затем уйдет. Мы с сестрой часто играли с перевернутым детским креслом в качестве импровизированной кабины пилота.

Люди забывают свои мечты, когда вырастают. Но тот факт, что они не могут по-настоящему забыть эти мечты, также является частью человеческого бытия. Когда я сделал решительное лицо, представляя себя героем, держащим ручку управления, слова Марса прервали мои размышления.

- Но подобные вещи - обычное дело в космосе, так что, возможно, когда-нибудь их можно будет обменять.

"Хм? Правда!?"

Я схватил его за плечо и энергично потряс, а Марс кивнул с раздраженным выражением лица.

Да, правда".

"Хм? А? Seriously?!"

Это было бы здорово. Мечта сбывается... Подумал я, наблюдая за специальной машиной в

камуфляже цвета зеленого мха, пока она не скрылась за углом.

Да, роботы - это круто. Если у меня когда-нибудь будет такая, я обязательно раскрашу ее в крутой цвет! Когда я вновь обрел решимость, снова почувствовав себя ребенком, чья-то мягкая лапка потянула меня за подол одежды.

- Смотри, Тонбо, приближается ещё одна шумная машина!

- О... это, э-э, машина Янки"".

Марсу, который только сегодня впервые приехал в город, все было интересно.

- Ух, это потрясающе.

Была полночь. Марс грыз остатки пиццы, которую я прихватила с работы, напевая себе под нос и разминая желтую салфетку одной из своих лап, похожих на фрикадельки.

Эту салфетку я раздобыла на свалке в магазине товаров для дома, четыре раза меняя ее на коробку с мандаринами. В пояснении говорилось, что это - проводящая силовое поле термосклеивающаяся ткань polygeu (620%), но я понятия не имел, что это значит.

- Для чего это используется?

- Это ткань, которая пропускает силовые поля, но в то же время может их усиливать.

Это меня ещё больше смутило. Я налил себе третью банку пива и снова спросил.

- Как вы ее используете?

- Подожди, ты знаешь, что такое силовое поле?

- Нет, не знаю.

- Ты ведь знаешь о гравитации, верно? Противоположностью ей является отталкивание...

- Подожди, подожди, просто скажи мне, как им пользоваться...

Марс выглядел немного озадаченным и протянул мне ткань.

- Когда ты завернешься в это, то сможешь создать мощный барьер. Но поскольку генератора барьера нет, ты не можешь использовать его прямо сейчас... Что-то в этом роде.

- О, я понимаю...

- Честно говоря, это имеет практическое значение, поэтому я думаю, что лучше оставить это.

- Хорошо, тогда я оставлю это.

Мне стало жаль Марса, который пытался объяснить все это в деталях. Но даже если бы я дослушал эту запутанную историю до конца, я бы, наверное, ничего не понял. Я больше склонен к гуманитарным наукам. В любом случае, если эту салфетку лучше сохранить, я ее сохраню. У меня все равно есть зимние мандарины на продажу.

- О, кстати, Тонбо, достань маленький сладкий картофель, который мы ели раньше. Я возьму его на десерт.

- О, да..... ах, извини, его заменили...

- А!? Разве ты не сохранил их для меня?

- Прости меня!

Лапа Попти Марса, застрявшая в моей ладони, причиняла мне такую же боль, как и коготь кота Марса. Я поспешно достала апельсин со свалки и взволнованно протянула ему.

- Это тоже сладкое, так что, пожалуйста, прости меня за это.

Когда я предложил ему очищенный апельсин, Марс подозрительно принялся, хмыкнув - Хм, а затем, откусив большой кусок, широко раскрыл глаза.

"Сладкий! Что это такое?"

- Это Микан, апельсины.

Неужели в космосе нет сладостей? Марс, на которого большое впечатление произвел сладкий запеченный батат, похоже, пришел в не меньший восторг от сладких апельсинов.

- Вы, должно быть, добавили в него сахар, верно?

- Я его не добавлял. Я думаю, они такие же, как и с дерева.

- С дерева!? Почему на деревьях растут такие сладкие плоды?

- Я думаю, мандарины именно такие.

Обычные кошки не любят цитрусовые, но, похоже, космические коты не такие. Марс с немного грустным выражением лица откусил кусочек апельсина, который держал обеими лапами.

- Ты обменял целую коробку этого, верно? Это, должно быть, стоит 6,4 миллиона лип.

- Это 6,4 миллиона... Липы? Сколько это стоит?

- Мой годовой доход в прошлом году составил, по-моему, около шести миллионов лип.

- Да?? Коробка апельсинов стоит больше, чем годовой доход Марса!?

Марс вытер рот языком и покачал правой лапой из стороны в сторону, как бы говоря, что не понимает.

- С таким вкусом... ну, да... нет, тот, кто раздает вещи, раздаст ещё больше. Я бывал на многих планетах, но никогда раньше не пробовал фруктов с такой изысканной сладостью.

- Это действительно так вкусно? Несмотря на то, что это особый продукт, упаковка стоит примерно три часа моей почасовой оплаты, понимаете?

- Так уж устроена торговля. Обычно, чем дальше вы находитесь, тем более ценными становятся вещи.

- Понятно...

- Что ж, к местным вкусам можно привыкнуть. Вы не сможете по-настоящему оценить их, пока не покинете планету.

- А на Марсе были какие-нибудь фирменные блюда?

- Мой родной город славится закусками из жареных крабовых панцирей. В последнее время они распространяются Галактической интегрированной торговой компанией и доступны в различных звездных системах.

Марс задрал нос, весь в соке Микана, и гордо выпятил свою ухоженную грудь. Когда я попыталась вытереть ему лицо салфеткой, он отмахнулся от меня со словами – Ня-а-а! Но действительно ли эти жареные крабовые панцири такие вкусные?

– Тем не менее, хорошо, что на этот раз нам попался материал, проводящий силовое поле, но если мы продолжим ждать подобных обменов в течение дня... это будет просто набор вещей одинаковой ценности, верно?

– Что ж, это правда.

Марс похлопал по ткани барьера одной лапой и указал на меня другой. - В таком случае, - продолжил он.

– Если в будущем мы получим что-нибудь стоящее, как насчет того, чтобы обменять это на наличные здесь?

– Означает ли это, что мы будем продавать космические товары на Земле? Но будет ли продаваться что-то вроде этой ткани?

Возможно, ее можно было бы продать как редкую ткань, но я чувствую, что такого любителя, как я, просто обобрали бы до нитки...

– Ну, если она продается такой, какая есть, это прекрасно, но даже если нет, это все равно источник дохода, верно? Нравится эта ткань.

Марс ущипнул желтую ткань маленькой лапкой. Похоже, у Марса уже есть планы заработать на этой ткани.

– Ну, если это можно превратить в деньги, то нет проблем. Я действительно не разбираюсь в таких вещах.

– В таких вещах?

– Спросил Марс с любопытством на лице.

– Я не знаю, как зарабатывать деньги и все такое. Если бы я это делал, я бы так не жил.

Когда я поднял брошенную пищу, чтобы ее не унесло сквозняком, Марс глубокомысленно кивнул.

– Не волнуйся, ты освоишься в бизнесе, когда будешь этим заниматься. Просто учись

понемногу.

- А Марс хорош в таких делах?

- Я же говорил тебе, что я пилот, не так ли? Просто управлять кораблем - это не значит зарабатывать деньги, вот в чем дело. Это тоже была моя работа.

- Уверенно сказал он, выпячивая свою пышную грудь.

"Хм? Правда? Ты и меня научишь?"

- Конечно, это прекрасно. Но, в свою очередь, если мы это сделаем, Тонбо возьмет инициативу в свои руки.

Марс погладил меня по лицу своей пушистой рукой.

- Я? Разве на Марсе не было бы лучше?

- Эй, ты знаешь, когда-нибудь я вернусь в свой родной город, понимаешь? Что будет с Тонбо после этого, если продолжать так жить?

Говоря это, Марс ткнул когтем в замороженную пиццу. На самом деле, я не думала, что это нормально - оставаться такой навсегда. Хотя я всегда думала о переменах, я не знала, что делать.

- Ну, я думаю, что да.

- Все в порядке, у тебя такая удивительная сила. На самом деле, если бы это был Тонбо, я мог бы заработать кучу денег в одиночку.

Он улыбнулся мне вот так.

- Если ты получаешь космический корабль, заработав деньги, это, конечно, здорово... Но даже если это не так уж и важно, иметь немного больше денег было бы проще, верно?

Я глубокомысленно кивнул в ответ на его слова. Действительно, если бы у меня было немного больше денег, жизнь стала бы скорее проще, чем приятнее. Жить одному в Токио всегда тяжело, и зарабатывать деньги нужно срочно.

- Послушай, например, если бы у тебя были деньги, ты мог бы съесть одну печеную сладкую картофелину в течение дня.

- Я мог бы съесть печеную картофелину..... Но да, если бы у тебя была такая свобода действий, ты мог бы купить катацу, если немного потерпишь.

- Тебе больше не придется пить это странное на вкус саке.

Марс выпил всю мою третью банку пива и скорчил странную мину.

- Не пей, если тебе кажется, что у него странный вкус! Оно все равно дорогое!

- Ну, что ж, в любом случае, раз у тебя такая потрясающая сила, давай жить в достатке! Не хочу показаться расточительной, но давай не будем испытывать проблем с питанием. Закупками пока займется Тонбо, а я займусь выбором...

- Да, именно так. Главная цель - получить космический корабль... но что касается мелких целей, давайте сначала заработаем на жизнь!

- Да! Давайте сделаем это!

- Приятно снова встретиться с вами, Марс.

В полночь, в 1-м часу ночи, на низком столике, где стояли брошенная пицца и третье пиво, я и похожий на кошку инопланетянин во второй раз пожали друг другу руки.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/104007/4741384>